

张纯理老师访谈

受访者 1968年1月参加中国人民解放军，1969年加入中国共产党，1972年上大学，毕业后担任大学团委书记，校党委委员。1980年11月到北外，曾任法语系办公室行政干部，辅导员，系党总支副书记、书记。德西法联合党总支代理书记，国际交流学院办公室主任。随后，应聘吉林华桥外国语学院（现吉林外国语大学）党委副书记。

采访者 莫清雯、陈可心

张老师您好，非常感谢您接受我们的采访。我们了解到张老师您是军队出身，后来才转行进入教师行业，请问您成为教师的契机是什么呢？为何您会选择成为一名教师？

我曾经是一名军人，后来被选送上了大学。大学毕业以后呢，留校做了共青团的工作，当了大学的团委书记。是在外地的一所大学，所以当时我和我的爱人两地分居，我的爱人在北外，她是小语种专业的一名老师，有了孩子以后，两地分居也就有了众多的不便。我就在1980年11月借调到北外法语系。

您当时在院内主要是做些什么工作呢？

刚开始主要是做一些系里面事务性的行政工作。1982年，我正式调入北外法语系，才重新开始搞我们的学生工作。当时的学生工作主要在总支，系总支主要是负责学生的思想教育和日常的管理工作。那个时候系里面每届的学生都配备一位辅导员，系总支由一名副书记主管，现在可能院里面没有那么多专职辅导员了。我是1984年到1986年担任系党总支书记，后来因为身体原因就病休了。1988年又回到系里边儿，一直到1995年，我出国前一直在系总支主持工作。

在您任职期间，法语系有什么特别的人才培养机制吗？

当年有个附校班，班里的学生都是在附校学了多年法语，是基础比较好的学生，所以在参加入学考试后直升北外相应的外语本科。附校就是北外附校，比如南京有个南京外国语附校，天津好像也有一个。你们的傅绍梅老师就是从北外附校直升上来的，她非常优秀，学习也很努力。和她同届的（学生）我记得还有刘海星，他也很出色，他一开始是去外交部翻译司工作，后来又到了欧洲司，现在应该另有新任了。

您在法语系任职过程中有没有遇到过一些让您印象深刻的学生，比如在学习方面特别突出或者个人发展方面很独特的学生？

肯定是有不少。我记得1979级的学生，他们就特别活跃，积极参加很多校内校外的活动。比如辛少英，她在校的时候就积极参加各种活动，尤其是在配音比赛里表现得非常不错。她大四毕业的时候，我们积极地和央视联系并推荐了她，

于是她就去了央视做制片人和编导，现在做得非常好。还有喇培康，他当时是班长，语音、语调很不错。后来他从事电影事业，长期致力于中国电影的对外传播工作和中外电影交流事业，现在是中国电影股份有限公司董事长、中国电影家协会副主席。再比如熊伟，现在是中国国际广播电台法语部播音指导、法语首席播音员。还有91级的一位同学——陈亚欧，她是安徽安庆人，看起来非常瘦小的一个女孩，但是极其刻苦，对自己各方面要求都很高。她的英语基础比较好，她就是靠扎实的英语基础考入我们学校法语系的。在学习法语的基础上，她还选修了日语和德语，毕业之后被外交部翻译司选拔上了，她后来给时任党和国家领导人做高级翻译，受到了当时的党和国家领导人的一致好评。她也非常多才多艺，可以说是全面发展。东校区旗杆底座上的书法，如果还在的话，就是她写的。还有非常多的同学都很优秀，比如你们的车琳老师和戴冬梅老师，她们在学生时期也是非常优秀和刻苦的。还有丁一凡教授，他有明确的目标，保持了自己的特色，后来去研究政治经济学了，在光明日报和新华社都任过职，现在也是在这领域非常出色的学者。

那么在您看来，这些令您印象深刻的学生身上有什么共同特点？您觉得一个优秀的法语学生应具备什么样的素质和能力呢？

我觉得主要有这样4点：爱学习、会学习、善思考，有自己的独特见解；方向目标明确，动力与压力并存，要有上进心；学会处理好人际关系，要尊重师长，同学关系也要融洽，给自己营造良好的外围环境，良好的外围环境对自己学习有很大很大的帮助，让我们不容易分心；汉语基础要牢固，因为你们未来会接触翻译的工作，这也对我们的母语水平提出了更高的要求。另外对于在校的学生来说，除了刻苦学习以外，还要尽可能多地参加一些学校或者院系组织的学生社团的活动，培养和锻炼自己各方面的能力，这也相当重要，对自己以后走向社会是有很大的帮助的。

非常感谢老师的分享，今年是我们法语学院70周年院庆，请问您有什么想对法语学院现在的师生说的吗？

虽然比起其他院里的老教授、老领导来说，我只是一个“过路人”，但其实也有一些想说的话。

想对老师们说的话：一是要继承发扬法语系的好传统，和退休教师要保持良好的联系，逢年过节可以打电话问候一下；二是不要忘记法语系的历史，不要忘记我们的开路人、创建者们——我们尊敬的李廷揆教授、郭迪城教授、唐祖培教授、谢戊申教授、郑福熙教授等老一辈；三是新老师们要继续努力，加油创建法语学院的新未来。

想对同学们说的话：现在这个时代，网络发达，你们的知识面是很广的。但凡事有利也有弊，网络对同学们学习的干扰也是很大的，这也就是说你们要在专心这方面下更大的功夫，少被外界的纷扰所惑，多专心于学习。然后，你们还要注重兴趣的培养，提高各方面的能力，对自己将来要从事的工作要有方向感。

寄语

最后祝我们法语学院越来越好！